

## **Chính Sách Đuổi Học Khỏi Trường**

- [Khái quát](#)
- [Những lý do về việc đuổi học khỏi trường](#)
- [Giới chức nào có thể ra lệnh đuổi học khỏi trường](#)
- [Tiến trình đuổi học khỏi trường](#)
- [Tiến trình thay cho việc đuổi học khỏi trường cho những học sinh tiểu học](#)
- [Những vấn đề cho những học sinh có nhu cầu ngoại lệ](#)
- [Các chương trình giáo dục thay thế](#)
- [Tiến trình khiếu nại](#)
- [Những câu hỏi thường có](#)
- [Những nguồn tài liệu liên hệ](#)
- [Thông tin liên lạc](#)

### **Khái quát**

Đuổi học khỏi trường là kỷ luật nghiêm trọng nhất của Khu Học Chánh San Diego, đòi hỏi sự đồng ý của Hội Đồng Giáo Dục. Trong tối đa hai học kỳ (semester), học sinh bị đuổi học không được tham gia vào bất kỳ sinh hoạt được bảo trợ nào của trường hay của học khu, bao gồm những lớp học thường ngày, lớp vũ, thể thao và các sinh hoạt nghệ thuật trình diễn. Thay vào đó, những học sinh này phải theo học tại một trường cộng đồng ban ngày hay một chương trình giáo dục thay thế.

### **Những lý do về việc đuổi học khỏi trường**

Nếu hành vi của một học sinh rơi vào bất cứ những lý do đuổi học được đề ra thì có thể bị hiệu trưởng hay người được chỉ định thay thế hiệu trưởng đề nghị đuổi học khỏi trường. Ngoài ra, bất cứ vi phạm nào về Chính Sách Tuyệt Đối Không Dung Tha của học khu cũng sẽ tự động dẫn đến việc đề nghị đuổi học khỏi trường đối với mọi học sinh cấp hai và cấp ba. Những hành vi này bao gồm:

#### **Dùng, sở hữu hay bán bất kỳ vũ khí nào**

Bao gồm súng, dao, chất nổ hay những vật nguy hiểm khác. Bất cứ vật gì được dùng với tính cách nguy hiểm thì đều được xem là vũ khí.

#### **Vung dao trước người khác**

Điều này ám chỉ việc quơ dao trước người khác theo kiểu đe dọa. *Dao* ám chỉ đến bất cứ loại dao gấp/xếp, dao cạo (với lưỡi không được bảo vệ) hay bất kỳ loại dao găm hoặc vũ khí với lưỡi được mài nhọn và cố định, thích hợp chính cho việc đâm.

### **Hành vi nguy hiểm**

Những xô xát đánh nhau lặp đi lặp lại nhiều lần, bạo lực hay những việc khác gây thương tích nghiêm trọng cho người khác.

### **Xâm phạm tình dục**

Toan tấn công hay tấn công tình dục.

### **Sử dụng, phân phối hoặc sở hữu những chất bị ngăn cấm**

Bán hay cung cấp cho người khác một chất bị ngăn cấm, ngoại trừ thuốc lá, hoặc sở hữu một số lượng nhiều hơn mức một cá nhân sử dụng. Việc này bao gồm cả những thuốc theo toa bác sĩ. Học sinh bị thấy có sở hữu thuốc lá sẽ bị đề nghị đuổi học nếu vi phạm lần thứ tư.

Để biết thêm chi tiết, xin tham khảo [SDCS Procedure 6295](#), [Expulsion](#) hay [California Education Code 48900](#).

Tất cả học sinh đều nhận được một Thông Báo về Chính Sách Tuyệt Đối Không Dung Tha, bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha vào lúc khai giảng năm học mỗi năm và được yêu cầu đọc cùng ký tên với phụ huynh hay người giám hộ, và sau đó nộp lại cho nhà trường.

### **Người có thẩm quyền đuổi học**

Chỉ có Hội Đồng Giáo Dục mới thật sự có thể ra lệnh đuổi học khỏi trường một học sinh. Không được phép đuổi khỏi trường nếu không có đề nghị của Ban Duyệt Xét Việc Đuổi Học. Đây là ban điều khiển một buổi hearing (hội thẩm) để cân nhắc việc đề nghị đuổi học của trường đối với một học sinh. Ban này quyết định có đề nghị Hội Đồng Giáo Dục đuổi học sinh đó hay không.

### **Tiến trình đuổi học khỏi trường**

Trong vòng 30 ngày kể từ khi có quyết định đề nghị đuổi học khỏi trường của hiệu trưởng hay người được hiệu trưởng chỉ định thì học sinh được quyền có một buổi hearing. Học sinh sẽ nhận được giấy thông báo về buổi hearing đuổi học, ít nhất mười ngày trước. Thông báo này gồm:

- Thời gian và địa điểm buổi hearing.
- Những sự kiện cụ thể và những cáo buộc rõ ràng mà việc đề nghị đuổi học căn cứ vào.
- Một bản copy nội quy kỷ luật của học khu có liên quan đến sự vi phạm.
- Giải thích quyền của học sinh hay của phụ huynh/giám hộ có mặt hoặc được đại diện bởi một luật sư.
- Giải thích quyền được xem xét và nhận mọi bản tài liệu dùng trong buổi hearing.

- Giải thích quyền được đối chất và hỏi mọi nhân chứng là những người khai trong buổi hearing và được chất vấn mọi bằng chứng khác được đưa ra.
- Giải thích quyền đưa ra bằng chứng thay mặt cho học sinh, bao gồm các nhân chứng.

Học sinh có quyền hoãn lại buổi hearing đuổi học. Nhưng một khi buổi hearing đã bắt đầu thì nó phải được tiến hành không được trì hoãn vô lối. Phụ huynh hay người giám hộ cũng có thể lựa chọn từ bỏ quyền của mình và đồng ý với quyết định đuổi học.

### **Tiến trình buổi hearing đuổi học**

Một Ban Duyệt Xét Việc Đuổi Học thực hiện buổi hearing này để cân nhắc việc đề nghị đuổi học một học sinh. Ban này gồm ít nhất 3 thành viên của học khu có văn bằng, chẳng hạn như cố vấn, thầy/cô, phó hiệu trưởng hay hiệu trưởng không làm việc tại trường của học sinh. Cuộc họp này không mở ra cho công chúng trừ phi học sinh hay phụ huynh/ người giám hộ của học sinh đệ trình một thư yêu cầu là buổi hearing phải được tiến hành công khai cho mọi người. Buổi hearing được ghi âm và học sinh có quyền sử dụng văn bản được thảo ra trình lên ban hội thẩm (hearing). Vào cuối buổi hearing, một vài biện pháp khác nhau có thể có:

- Nếu Ban Duyệt Xét Việc Đuổi Học quyết định không đề nghị đuổi học thì vụ kiện được chấm dứt và học sinh ngay lập tức được phục hồi nguyên vị. Văn phòng Sắp Xếp và Kháng Án sẽ thông báo cho cha mẹ hay người giám hộ về quyết định này của ủy ban. Cha mẹ hay người giám hộ phải liên lạc với nhà trường và sắp xếp một cuộc họp với hiệu trưởng hay người được hiệu trưởng chỉ định có liên quan đến việc sắp xếp sau đó cho học sinh. Điều này có thể gồm việc trở lại chương trình dạy học của lớp, theo bất cứ chương trình học khác, chương trình phục hồi hoặc sự kết hợp các chương trình này. Quyết định không đề nghị đuổi học là quyết định cuối cùng.
- Nếu Ban Duyệt Xét Việc Đuổi Học quyết định đề nghị đuổi học thì cũng phải đề nghị một kế hoạch phục hồi cho học sinh. Kế hoạch phục hồi có thể bao gồm việc duyệt lại và đánh giá vào thời điểm nộp đơn xin học lại trường bình thường. Kế hoạch này cũng có thể bao gồm những đề nghị cho việc cố vấn hay hỗ trợ can thiệp khác. Bằng chứng hỗ trợ quyết định đề nghị đuổi học, cùng với kế hoạch phục hồi, được đệ trình lên Hội Đồng Giáo Dục.
- Với sự xem xét lại những đề nghị, Hội Đồng Giáo Dục hoặc sẽ ủng hộ đề nghị và ra lệnh đuổi học, hoặc bác bỏ đề nghị và đình chỉ việc đuổi học. Hội Đồng cũng có thể lựa chọn đình chỉ lệnh đuổi học, nhưng vẫn cho học sinh đó theo học tại một trường, một lớp học hoặc một chương trình giáo dục thay thế được xem là thích hợp cho kế hoạch phục hồi.

### **Tiến trình theo quy định**

Một bản thỏa thuận theo quy định được lập ra khi phụ huynh hay người giám hộ học sinh đồng ý rằng học sinh đã vi phạm một hành động nằm trong những nguyên do đưa đến việc đuổi học và hiện đang bị đề nghị đuổi học khỏi trường.

Như một phần trong việc đạt đến thỏa thuận theo quy định, học sinh và phụ huynh hoặc người giám hộ sẽ phải gặp cố vấn Sắp Xếp và Kháng Án. Họ sẽ xem xét lại bằng chứng thu thập được trong quá trình điều tra vụ việc dẫn đến đề nghị đuổi học. Lúc đó, nếu họ đồng ý với quyết định đó thì học sinh, cha mẹ hay người giám hộ và cố vấn phải ký tên và đồng ý với những điều dưới đây:

1. Họ đã được thông báo và hiểu về quyền có tiến trình thích đáng đối với đề nghị đuổi học khỏi trường.
2. Họ đã có cơ hội xem xét lại những lý do bị đề nghị đuổi học cùng thảo luận với các viên chức học khu.
3. Họ đồng ý với những sự kiện được nêu trong đề nghị đuổi học.

Như là một phần của thỏa thuận theo quy định, phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh khước từ một số quyền sau đây:

1. Quyền có một buổi hearing về việc đuổi học khỏi trường.
2. Tất cả những thông báo và những thời điểm được đòi hỏi bởi chính sách và luật pháp.
3. Quyền được đại diện bởi luật sư tại buổi hearing đuổi học.
4. Quyền được xem xét và có những bản copy tài liệu đáng lẽ sẽ được dùng tại buổi hearing.
5. Quyền được đối chất và hỏi các nhân chứng lẽ ra sẽ làm chứng tại buổi hearing.
6. Quyền được hỏi mọi bằng chứng viết được trình bày.
7. Quyền đưa ra nhân chứng và bằng chứng thay mặt cho học sinh.
8. Quyền kháng án lên Hội Đồng Giáo Dục hạt nếu việc đuổi học theo quy định được Hội Đồng Giáo Dục tán thành.

Phụ huynh hay người giám hộ có thể tham khảo với luật sư về tiến trình đuổi học theo quy định. Hội Đồng Giáo Dục vẫn phải bỏ phiếu chấp thuận bản thỏa thuận đuổi học theo quy định.

## **Tiến trình phục hồi**

Trước khi học kỳ (semester) cuối cùng bị đuổi học chấm dứt, học sinh sẽ được liên lạc bởi Văn Phòng Sắp Xếp và Kháng Án, nơi sẽ xác nhận học sinh đã hoàn thành kế hoạch hay kế hoạch phục hồi hay chưa và nên được nhận lại hay không. Quyết định này sẽ xem xét tính chất của sự vi phạm dẫn đến việc đuổi học, cùng cứu xét sức khỏe, sự an toàn và phúc lợi của mọi nhân viên và học sinh trong học khu có bị ảnh hưởng vì việc học sinh trở lại không.

Lệnh đuổi học vẫn có hiệu lực cho đến khi Hội Đồng Giáo Dục ra lệnh nhận lại học sinh đó. Tùy thuộc vào tính chất của sự vi phạm, lệnh đuổi học không thể kéo dài hơn một năm kể từ ngày bị đuổi học. Không cần thiết tính từ ngày vi phạm vì nó có thể xảy ra sớm hơn nhiều.

- Về việc hoàn thành tiến trình nhận lại học sinh, Hội Đồng Giáo Dục sẽ nhận lại học sinh, trừ phi học sinh đó bị xác nhận là không đáp ứng được những điều kiện của kế hoạch phục hồi, hoặc tiếp tục là mối nguy hiểm cho người khác. Học sinh và phụ huynh hay người giám hộ nhận được sự miêu tả tiến trình nhận học lại ngay khi học sinh có lệnh đuổi học.
- Nếu Hội Đồng Giáo Dục từ chối nhận lại học sinh bị đuổi học đó (về học trường bình thường) thì hội đồng phải quyết định có tiếp tục sắp xếp học sinh đó vào một chương trình giáo dục thay thế hay không. Hội đồng phải cung cấp một thư thông báo cho học sinh bị đuổi và phụ huynh hay người giám hộ của học sinh đó biết nguyên nhân việc từ chối nhận lại học sinh đó vào trường bình thường của học khu.

## **Những vấn đề đối với học sinh có các nhu cầu ngoại lệ**

Trong vấn đề có liên quan đến học sinh có những nhu cầu ngoại lệ và hiện đang ghi danh học trong một chương trình giáo dục đặc biệt thì Hội Đồng Giáo Dục có thể ra lệnh đuổi học một học sinh *chỉ* sau khi nhóm Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP) đã xác định rằng vấn đề hạnh kiểm của học sinh dẫn đến biện pháp kỷ luật không phải là do sự phế tật của học sinh đó.

Cha mẹ hoặc người giám hộ của học sinh lập tức được thông báo về quyết định đề nghị đuổi học, và cũng được cung cấp thông tin để bảo vệ học sinh theo thủ tục và quyền tham gia vào cuộc họp của nhóm IEP. Cuộc họp của nhóm IEP phải được tổ chức trong vòng 10 ngày kể từ khi có quyết định đề nghị đuổi học, vào một thời điểm và nơi chốn thích hợp cho cả phụ huynh và ban cán bộ nhà trường. Một cuộc hội ý qua điện thoại có thể được thay thế cho cuộc họp của nhóm IEP.

Nhóm IEP phải cân nhắc tất cả những thông tin có liên quan đến hành vi dẫn đến đuổi học. Điều này có thể bao gồm:

- Kết quả đánh giá và chẩn đoán
- Những quan sát về học sinh.
- Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP) và sự sắp xếp cho học sinh.
- Kế hoạch can thiệp hành vi, nếu áp dụng.

Trong trường hợp mà sự đánh giá hành vi chức năng hay kế hoạch can thiệp về hành vi đã không được hướng dẫn hoặc thực hiện cho học sinh trước khi có hành vi dẫn đến đuổi học thì nhóm IEP phải thực hiện một kế hoạch đánh giá để tỏ tường.

Trong việc đánh giá một đề nghị đuổi học, nhóm này phải đồng ý trên vài điểm:

- Phế tật của học sinh đã không làm suy yếu năng lực kiểm soát hành vi của học sinh đó. Nếu nhóm IEP hoặc những nhân viên khác của học khu đủ khả năng xác định rằng bất cứ điều nào trong những điều này không đạt được thì hành vi này phải được coi là một biểu lộ do phế tật của học sinh gây ra.
- Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP) và sự sắp xếp cho học sinh thì thích hợp và có liên quan đến hành vi dẫn đến việc đề nghị đuổi học, và những trợ giúp, những dịch vụ bổ túc, cùng những phương thức can thiệp về hành vi thì cũng liên tục và thích hợp.
- Sự phế tật của học sinh đã không làm suy yếu khả năng hiểu biết của học sinh về tác động và hậu quả của hành vi.

## **Những chương trình giáo dục thay thế**

Một học sinh mà bị từ chối cho nhận học lại trong chương trình giảng dạy bình thường trong lớp thì có thể được chỉ định đến học tại một chương trình giáo dục thay thế khác. Những chương trình này gồm:

### **Trường cộng đồng ban ngày:**

Mục đích chính của trường cộng đồng ban ngày là để giúp học sinh trở nên vững vàng trong cả việc học và hành vi để các em có thể chuyển tiếp thành công vào trường phổ thông truyền thống. Trường cộng đồng ban ngày cung cấp một chương trình giáo dục có phẩm chất cao, giúp học sinh có được những kỹ năng học tập và thúc đẩy sự phát triển về mặt xã hội và cảm xúc. Chương trình trường cộng đồng ban ngày của học khu là trường cộng đồng ALBA (Alternative Learning for Behavior and Attitude). Có ba trường ALBA (tiểu học, trung học đệ nhất cấp và đệ nhị cấp) trong học khu và học sinh đăng ký vào ALBA học có thể lên đến một năm. Học sinh được xếp vào ALBA bằng một trong những cách sau:

- Do xếp đặt của Văn Phòng Sắp Xếp và Kháng Án thuộc học khu trong khi chờ đợi dự buổi hearing đuổi học.
- Được đề nghị chuyển đến bởi Hội Đồng Duyệt Xét Việc Đi Học (SARB) và Phòng Quản Chế.

Hầu hết học sinh đều trở lại trường học truyền thống của mình sau một kỳ học (semester) nhưng vẫn có thể ở lại cho đến một năm, tùy vào thời hạn đuổi học. Một số học sinh lớp mười hai có thể hoàn tất những đòi hỏi tốt nghiệp trong lúc học tại ALBA và tốt nghiệp từ chương trình học này.

ALBA High School  
5510 Trojan Avenue  
San Diego, CA 92115  
(619) 287-8395

ALBA Middle School  
4455 Ute Drive  
San Diego, CA 92117  
(858) 272-7503

ALBA Elementary School  
740 S. 32nd St.  
San Diego, CA 92113  
(619) 338-0311

### **Trường Tòa án thiếu niên và cộng đồng**

Mục đích chính của chương trình Trường Tòa Án Thiếu Niên và Cộng Đồng (JCCS) là giúp cung cấp một sự đa dạng phong phú các chương trình giáo dục để đảm bảo rằng tất cả học sinh trong hạt đều có một cơ hội để thành công và xuất sắc cả về học tập và cá nhân.

Chương trình JCCS được thực hiện bởi Văn Phòng Giáo Dục của hạt San Diego nhằm xếp đặt những học sinh bị đuổi học vào một trong vài địa điểm của Trường Tòa Án có tên là Summit ở khắp San Diego. Học sinh bị đưa vào học chương trình Summit theo một trong những cách sau đây:

- Qua tiến trình đuổi học, hoặc
- Qua Hội Đồng Trường của Summit, nếu cha mẹ đồng ý với sự sắp xếp đó.

Hầu hết học sinh trở lại trường học truyền thống của mình sau kỳ đuổi học. Tuy nhiên, một số học sinh hoàn tất những đòi hỏi ra trường trong khi đang theo học tại Summit và tốt nghiệp từ chương trình này.

Trường Tòa Án Thiếu Niên Summit và Cộng Đồng  
6401 Linda Vista Road, Room 216

San Diego CA 92111  
(858) 292-3686

## **Tiến trình kháng án**

Sau quyết định đuổi học, Văn Phòng Sắp Xếp và Kháng Án của học khu sẽ cung cấp cho phụ huynh hoặc người giám hộ những thông tin liên lạc với Văn Phòng Giáo Dục Hạt San Diego. Văn phòng này sẽ xử lý những kháng án đuổi học của tất cả 42 học khu trong địa phận của hạt.

Cha mẹ hoặc người giám hộ phải thiết lập hồ sơ kháng án chính thức với văn phòng này trong vòng 30 ngày kể từ ngày Hội Đồng Giáo Dục ra quyết định đuổi học. Quyết định đình lại lệnh đuổi học của hội đồng thì *không* ảnh hưởng gì đến những đòi hỏi của việc thiết lập hồ sơ kháng án.

Những chi tiết thêm về tiến trình kháng án có trong cuốn Kim Chỉ Nam về Việc Đuổi Học do Văn Phòng Giáo Dục Hạt San Diego cung cấp.

## **Những câu thường được hỏi**

- Tiến trình kháng án việc đuổi học khỏi trường là gì?
- Làm sao tôi trở lại trường sau thời gian đuổi học?
- Việc đuổi học khỏi trường có thể kéo dài bao lâu?
- Bạn định nghĩa như thế nào về “sự tấn công”?
- Bạn định nghĩa như thế nào về “sự thách thức”?
- Tôi có thể làm gì nếu tôi cảm thấy bị nhân viên trường đối xử không công bằng?
- Trường hợp nào học khu có thể tạm đuổi hay đuổi học khỏi trường một học sinh bị phế tật trong khi chúng ta có Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP) cho học sinh đó?

### **Tiến trình kháng án việc đuổi học khỏi trường là gì?**

Sau khi Hội Đồng Giáo Dục đã có biện pháp và đuổi học một học sinh thì Văn Phòng Sắp Xếp và Kháng Án sẽ cung cấp cho phụ huynh/người giám hộ những thông tin liên lạc với Văn Phòng Giáo Dục Hạt San Diego, nơi xử lý những kháng án đuổi học. Phụ huynh có 30 ngày để thiết lập hồ sơ kháng án kể từ ngày Hội Đồng ra quyết định đuổi học một học sinh. Một quyết định đình chỉ lệnh đuổi học của Hội Đồng Giáo Dục sẽ không ảnh hưởng gì đến vấn đề thời gian và những đòi hỏi của việc thiết lập hồ sơ kháng án.

Hãy coi cuốn Kim Chỉ Nam Khiếu Nại về Việc Đuổi Học ([Expulsion Appeal Handbook](#)) của Văn Phòng Giáo Dục Hạt San Diego .

### **Làm sao tôi trở lại trường sau thời gian bị đuổi học?**

Trong thời gian đuổi học, Hội Đồng Giáo Dục có thể chỉ định học sinh đến học ở một trường, một lớp hoặc một chương trình được xem là thích hợp và cũng đề nghị một kế hoạch phục hồi cho học sinh. Kế hoạch phục hồi này có thể bao gồm việc duyệt lại và cố vấn theo định kỳ. Một khi những chi tiết rõ ràng trong kế hoạch phục hồi đã được đáp ứng thì Văn Phòng Sắp Xếp và Kháng Án của học khu sẽ quyết định một sự sắp xếp thích hợp cho việc về học lại của học sinh. Nếu những chi tiết rõ ràng trong kế hoạch phục hồi không được đáp ứng, thì Hội Đồng Giáo Dục có thể từ chối việc nhận học lại vào chương trình học bình thường của học khu và chỉ định học sinh vào trường tòa án cộng đồng dành cho thiếu niên cho đến khi kế hoạch này được đáp ứng và học sinh được nhập học lại vào một trường bình thường.

### **Việc đuổi học có thể kéo dài bao lâu?**

Tùy thuộc vào tính chất của sự vi phạm, lệnh đuổi học không thể kéo dài hơn một năm kể từ ngày đuổi học. Không nhất thiết tính từ ngày vi phạm vì nó có thể sớm hơn nhiều. Sự phục hồi (trở về trường bình thường) chỉ có thể xảy ra vào đầu học kỳ mới mà thôi.

### **Bạn định nghĩa như thế nào về “Sự tấn công”?**

“Sự tấn công” được định nghĩa như “Một toan tính phi pháp, được kết hợp với khả năng thực tế để gây thương tích bạo hành đối với người khác”. Trong chính sách kỷ luật của học khu, loại “tấn công và hành hung” này bao gồm việc gây ra, toan tính gây ra hoặc đe dọa gây ra sự tổn thương cơ thể; cố ý dùng vũ lực hay bạo lực đối với người khác, ngoại trừ trường hợp tự vệ; và hành hung/tấn công tình dục.

### **Bạn định nghĩa như thế nào về “Sự thách thức”?**

“Sự thách thức” được định nghĩa như “một cố tình xem thường quyền hạn của ban cán bộ nhà trường”. Bao gồm những supervisor, thầy/cô, ban giám đốc và những nhân viên khác trong trường đang thi hành nhiệm vụ. Điều này cũng có thể bao gồm việc cố ý thách thức thầy/cô hoặc cố ý phớt lờ các quy định của lớp học.

### **Tôi có thể làm gì nếu tôi cảm thấy bị nhân viên trường đối xử bất công?**

Những than phiền về nhân viên trường nên được trình bày cho hiệu trưởng biết. Nếu không thể giải quyết được tại cấp trường thì hồ sơ khiếu nại chính thức có thể được thiết lập với Parent Support and Board Services Department (Phòng Yểm Trợ Phụ Huynh và Dịch Vụ của Hội Đồng Giáo Dục) thuộc học khu.

## **Trong trường hợp nào học khu có thể tạm đuổi học hay đuổi học khỏi trường một học sinh bị phế tật và thuộc chương trình Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP)?**

Những học sinh có những nhu cầu ngoại lệ, hoặc những học sinh đủ điều kiện nhận được những dịch vụ theo Section 504 của Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng, đều được đối xử như những học sinh không bị phế tật trong những trường hợp tạm bị đuổi học. Tuy nhiên, ngay cả khi một học sinh được ghi danh vào chương trình giáo dục đặc biệt mà hội đủ các tiêu chuẩn về việc đuổi học khỏi trường hoặc tạm đuổi học trên 10 ngày thì luật pháp vẫn tiếp tục yêu cầu theo học một chương trình Giáo Dục Công Thích Hợp Miễn Phí (Free Appropriate Public Education).

Không giống như một học sinh thuộc chương trình học bình thường, học sinh thuộc chương trình giáo dục đặc biệt sẽ không bị chấm dứt những dịch vụ giúp đỡ, nhưng có thể có sự thay đổi trong việc bố trí tới một môi trường thay thế để cũng có những dịch vụ giúp đỡ được đòi hỏi bởi chương trình Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP) của học sinh.

Hãy nghiên cứu thêm về [Section 504 of the Rehabilitation Act](#) và [Free Appropriate Public Education Act](#)

## **Những nguồn tài liệu liên hệ**

### **Fact Sheets**

- Offenses Leading to Suspension or Expulsion:  
English | Spanish | Somali | Vietnamese | Cambodian | Lao
- Summary of the Expulsion Process:  
English | Spanish | Somali | Vietnamese | Cambodian | Lao
- In Lieu of Expulsion Process for Elementary Students:  
English | Spanish | Somali | Vietnamese | Cambodian | Lao

### **Policies and Procedures**

- Anti-bullying Program: English | Spanish
- Zero Tolerance Policy: English | Spanish | Somali | Vietnamese | Lao
- Expulsion (SDCS Procedure 6295, 23 pages)
- Alcohol, Tobacco and Other Drugs (SDCS Procedure 6298, 12 pages)
- Administrative Release of Student Information (SDCS Procedure 6525, 15 pages)
- School-initiated Placement and Placement Counseling (SDCS Procedure 4605, 8 pages)
- Short-term Contract Independent Study / SDCS Procedure 4316, 7 pages)

### **Student Discipline Forms**

- Victim Statement: English | Spanish
- Witness Statement: English | Spanish

### **Video**

- *“Suspension and Expulsion: Know the Truth”*

Produced by SDCS Communications Department, copyright © 2003

Video produced for secondary school students explains suspension and expulsion policies and appeal processes. Includes simulated offenses, a mock expulsion hearing, and answers to student questions about the Zero Tolerance policy. Available in English, Spanish and Somali. To request a copy, please contact the Communications Department at [communications@sandi.net](mailto:communications@sandi.net) or (619) 725-5579.

### **Websites**

- [San Diego County Office of Education](#)
- [Expulsion Appeal Handbook](#)
- [California Department of Education](#)
- [Zero Tolerance](#)
- [Prevention of Bullying & Hate-motivated Behavior](#)

## **Liên lạc thông tin**

Placement and Appeal Department  
4100 Normal St., Annex 8  
San Diego, CA 92103  
(619) 725-5660